

Herzlich Willkommen in Schleiden

Ausländerbehörde

Hier erhältst Du

- Deine Ausweisdokumente
- Deine Arbeitsgenehmigung
- Du kannst den Antrag auf Familienzusammenführung stellen

Informiere Dich, wer für Dich zuständig ist

Sozialamt

- Du hast eine DULDUNG oder AUFENTHALTSGESTATTUNG
- Du brauchst Hilfe zum Lebensunterhalt

JobCenter

- Du hast eine AUFENTHALTSERLAUBNIS
- Hier erhältst Du finanzielle Unterstützung
- Das JobCenter hilft Dir, eine Arbeit zu finden

Lerne deutsch

- Nutze kostenlose Kurse / Apps
- Informiere Dich über das Internet

Krankenversicherung

- Du brauchst eine Krankenversicherung, um ärztlich versorgt zu werden
- Du hast eine freie Krankenkassenwahl (z.B. AOK, Barmer, ...)

Hausarzt

- Suche Dir einen Arzt für Allgemeinmedizin in Deiner Umgebung
- Er / Sie hilft Dir bei gesundheitlichen Beschwerden

Kinder

- Melde Deine Kinder an
 - im Kindergarten
 - in der Schule

Beratungsstelle der Flüchtlings- und Migrationshilfe

- Bei Fragen, Sorgen, Problemen helfen gerne:
Caritas • Diakonie • SKF • AWO • DRK • Malteser

Welcome to Schleiden

Immigration office

Here you will receive

- ▶ Your identity documents
- ▶ Your work permit
- ▶ You can apply for family reunification

Find out who is responsible for you

Social Services

- ▶ You have a “Duldung” or a “Aufenthaltsgestattung”
- ▶ You need help with living costs

JobCenter

- ▶ You have a residence permit
- ▶ You get financial support
- ▶ Jobcenter helps you to find work

Learn german

- ▶ Use free apps
- ▶ inform yourself via the internet

Health insurance

- ▶ You need health insurance to get medical care
- ▶ You have a free choice of health insurance (e.g. AOK, Barmer, ...)

Family Doctor

- ▶ Find a general practitioner in your area
- ▶ He / she helps you with health complaints

Children

- ▶ Register your kids
 - at kindergarten
 - at school

Counselling centre for refugees and migration assistance

- ▶ We help with questions, worries and problems:
Caritas • Diakonie • SKF • AWO • DRK • Malteser

Hoşgeldiniz

Schleiden

Yabancılar Dairesi Ausländerbehörde

Alırsın

- ▶ Kimlik belgeleriniz
- ▶ Çalışma izniniz
- ▶ Aile birleşimi için başvurabilirsiniz

Sizden kimin sorumlu olduğunu bulunuz

Sosyal Yardım Dairesi Sozialamt

- ▶ DULDUNG veya OTURMA İZİNİİZ var
- ▶ Geçiminizi sağlamak için yardıma ihtiyacınız var

İş merkezi JobCenter

- ▶ OTURMA İZİNİİZ var
- ▶ Buradan finansal olarak desteklenirsiniz
- ▶ JobCenter bir iş bulmanıza yardımcı olur

Almanca öğren

- ▶ Ücretsiz kursları / uygulamaları kullanın
- ▶ İnternette araştırınız

Sağlık Sigortası

- ▶ Tıbbi bakım almak için sağlık sigortasına ihtiyacınız var
- ▶ Sağlık sigortası seçme hakkınız vardır (örn. AOK, Barmer, ...)

Aile doktoru

- ▶ Oturduğunuz bölgede bir aile hekimi bulunuz
- ▶ Sağlık sorunlarınızda size yardımcı olacaktır

Çocuklar

- ▶ çocuklarınızı kaydettirin
 - Anaokuluna
 - Okulda

Mülteci ve göç yardımı için danışma merkezi

- ▶ Herhangi bir sorunuz, endişeniz veya sorunuz varsa, size yardımcı olmaktan memnuniyet duyarız:

Caritas • Diakonie • SKF • AWO • DRK • Malteser

Добро пожаловать в Schleiden

Бюро регистрации иностранцев *Ауслендер*

Здесь вы получите

- ▶ Ваши документы, удостоверяющие личность
- ▶ Ваше разрешение на трудоустройство.
- ▶ Вы можете подать заявление на воссоединение семьи

Узнайте, кто несет за вас ответственность

Управление социального обеспечения

- ▶ У вас есть разрешение на временное пребывание или вид на жительство
- ▶ Вам нужна помощь в оплате расходов на проживание

Центр занятости

- ▶ У вас есть вид на жительство
- ▶ Здесь вы можете получить финансовую поддержку
- ▶ Центр занятости поможет вам найти работу

Изучайте немецкий язык

- ▶ Используйте бесплатные курсы/приложения
- ▶ Получайте информацию через Интернет

Медицинское страхование

- ▶ Вам необходима медицинская страховка для получения медицинской помощи
- ▶ У вас есть возможность свободного выбора медицинской страховки (AOK, Barmer, ...)

Семейный врач

- ▶ Найти врача общей практики в вашем районе
- ▶ Он/она помогает вам с жалобами на состояние здоровья

Дети

- ▶ Зарегистрируйте своих детей
 - в детском саду
 - в школе

Консультационный центр помощи беженцам и мигрантам

- ▶ Мы помогаем в решении вопросов, забот и проблем:
Caritas • Diakonie • SKF • AWO • DRK • Malteser

خوش آمدید به

Schleiden

اداره امور خارجه

در اینجا شما دریافت می کنید
مدارک شناسایی شما
مجوز کار شما
می توانید برای الحاق خانواده درخواست دهید
دریابید که چه کسی مسئول شماست

Sozialamt اداره بهزیستی

شما دارای مجوز DULUNG یا اقامت هستید
• برای امرار معاش به کمک نیاز دارید

Jobcenter مرکز کاریابی

- ▶ شما دارای مجوز اقامت هستید
- ▶ در اینجا شما حمایت مالی دریافت می کنید
- ▶ به شما کمک می کند تا شغل پیدا کنید JobCenter

آلمانی یاد بگیرید

- ▶ از دوره ها / برنامه های رایگان استفاده کنید
- ▶ در اینترنت اطلاعات کسب کنید

بیمه سلامت

- ▶ نیاز دارید برای دریافت مراقبت های پزشکی به بیمه درمانی
- ▶ شما حق انتخاب بیمه درمانی دارید (به عنوان مثال AOK, Barmer, ...)

دکتر خانوادهگی

- ▶ به دنبال یک پزشک عمومی در محدوده خود باشید
- ▶ دکتر برای مشکلات سلامتی به شما کمک خواهد کرد

فرزندان

- فرزندان خود را ثبت نام کنید
- در مهد کودک
 - در مدرسه

مرکز مشاوره برای کمک به پناهندگان و مهاجرت

- ▶ کنیم اگر سؤال، نگرانی یا مشکلی دارید، خوشحال می شویم کمک
Caritas • Diakonie • SKF • AWO • DRK • Malteser

مرحبا بكم في ألمانيا

Schleiden

دائرة شؤون الأجانب

هنا تحصل على:

- ▶ وثيقة إثبات الهوية
- ▶ تصريح العمل
- ▶ طلبات لم شمل الأسرة, استفسر أكثر عند الشخص المخصص لمساعدتك هناك

دائرة الشؤون الاجتماعية

- ▶ إذا كان لديك إيقاف ترحيل مؤقت أو تصريح إقامة مؤقت
- ▶ إذا كنت بحاجة لمساعدة في مصاريف الحياة اليومية

JobCenter

- ▶ لديك تصريح إقامة في ألمانيا
- ▶ هنا تحصل على المساعدات المادية
- ▶ تساعدك المنظمة على الحصول على وظيفة

تعلم الألماني/Lerne deutsch

- ▶ استخدم كورسات التعلم المجاني أو التطبيقات
- ▶ تعلم المزيد عن طريق الانترنت

التأمين الصحي

- ▶ تحتاج إلى التأمين الصحي لزيارة الأطباء في ألمانيا والعلاج
- ▶ يمكنك اختيار التأمين الصحي أو شركة التأمين الصحي بحرية مطلقة (AOK, Barmer, ...)

طبيب المنزل/Hausarzt

- ▶ ابحث عن طبيب عام في محيط سكنك أو ما يدعى بـ طبيب المنزل
- ▶ الطبيب أو الطبيبة يساعدونك بحل المشاكل الصحية

الأطفال

- ▶ سجل أطفالك في
 - الحضانات
 - المدارس

مراكز الاستشارة للقادمين الجدد

- ▶ إذا احتجت للمساعدة أو استفسار يمكنك التوجه إلى إحدى هذه المراكز
Caritas • Diakonie • SKF • AWO • DRK • Malteser